

KENWOOD

KDC-U40R KDC-U30R

CD-RECEIVER

INSTRUCTION MANUAL

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

РАДИОПРИЕМНИК С КОМПАКТ-ДИСКАМИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АВТОМАГНИТОЛА

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

JVC KENWOOD Corporation



Изделие изготовлено в Индонезии

© 2011 JVC KENWOOD Corporation



GET0751-001A (E0)

Technische Daten

UKW-Tuner

Frequenzbereich (50 kHz-Abstimmungsschritte):
87,5 MHz — 108,0 MHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26 dB):
1,0 $\mu\text{V}/75 \Omega$
Empfindlichkeitsschwelle (DIN S/N = 46 dB):
2,5 $\mu\text{V}/75 \Omega$
Frequenzgang (± 3 dB): 30 Hz — 15 kHz
Rauschabstand (MONO): 63 dB
Kanaltrennung (1 kHz): 40 dB

MW-Tuner

Frequenzbereich (9 kHz-Abstimmungsschritte):
531 kHz — 1 611 kHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB): 36 μV

LW-Tuner

Frequenzbereich: 153 kHz — 279 kHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB): 57 μV

CD-Player

Laserdiode: GaAlAs
Digitalfilter (D/A): 8-faches Oversampling
D/A-Wandler: 24 Bit
Spindeldrehzahl: 500 U/min — 200 U/min (CLV)
Tonhöhenchwankung: Unterhalb der Messgrenze
Frequenzgang (± 1 dB): 20 Hz — 20 kHz
Gesamtklirrfaktor (1 kHz): 0,01 %
Rauschabstand (1 kHz): 105 dB
Dynamikbereich: 90 dB
AAC-Decodierung: AAC-LC „m4a“-Dateien
MP3-Decodierung: Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA-Decodierung: Unterstützt Windows Media Audio

USB-Schnittstelle

USB Standard:
USB1.1/ 2.0 (Höchstgeschwindigkeit)
Maximaler Versorgungsstrom: DC 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A
Dateisystem: FAT16/ 32
AAC-Decodierung: AAC-LC „m4a“-Dateien
MP3-Decodierung: Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA-Decodierung: Unterstützt Windows Media Audio

Audio-Bereich

Maximale Ausgangsleistung: 50 W $\times$ 4
Ausgangsleistung (DIN 45324, +B = 14,4 V):
30 W $\times$ 4
Lautsprecherimpedanz: 4 Ω — 8 Ω
Klangregler: Bass: 100 Hz ± 8 dB
Mitten: 1 kHz ± 8 dB
Höhen: 12,5 kHz ± 8 dB
Vorverstärkerpegel/Last (CD): 2 500 mV/10 k Ω
Vorverstärkungsimpedanz: $\leq 600 \Omega$

Zusatzeingangssektion

Frequenzgang (± 3 dB): 20 Hz — 20 kHz
Maximaler Spannungseingang: 1 200 mV
Eingangsimpedanz: 10 k Ω

Allgemeines

Betriebsspannung (11 V — 16 V zulässig): 14,4 V
Maximale Stromaufnahme: 10 A
Einbaumaße (B $\times$ H $\times$ T):
182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 158 mm
Gewicht: 1,3 kg

Änderungen ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten.

СОДЕРЖАНИЕ

Безопасность	2
Подготовка	4
Подключение и отключение передней панели	
Перенастройка устройства	
Основные операции	4
Начало работы	6
Отмена демонстрации функций дисплея	
Установка демонстрационного режима	
Настройка часов	
Начальные настройки перед выполнением операций	
Прослушивание радио	8
Изменение настроек режима [SETTINGS]	
Прослушивание с других внешних устройств	9
Прослушивание с диска/ устройства USB/ iPod	10
Начало воспроизведения диска	
Подключение устройства USB	
Подключение iPod (для KDC-U40R)	
Выбор повторного воспроизведения	
Выбор произвольного воспроизведения	
Выбор папки, дорожки или файла	
Функции модели KDC-U40R при воспроизведении с проигрывателя iPod	
Выбор песни по алфавиту	
Выбор режима управления "App & iPod"	
Изменение настроек режима [SETTINGS]	
Настройки функций	13
Устранение проблем	14
Установка и подключение	16
Стандартная процедура	
Предупреждение	
Внимание	
Подключение проводов	
Установка устройства	
Удаление устройства	
Технические характеристики	19

Безопасность

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Остановите автомобиль перед началом работы с устройством.

Важные замечания...

- Во избежание коротких замыканий никогда не оставляйте металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри устройства.
- **Предостережение:** Отрегулируйте громкость таким образом, чтобы слышать звуки за пределами автомобиля. Слишком высокая громкость во время вождения может стать причиной аварии.
- **Конденсация:** Если автомобиль оборудован установкой для кондиционирования воздуха, возможна конденсация влаги на оптической линзе. Это может приводить к ошибкам при чтении диска. В этом случае извлеките диск и дождитесь испарения влаги.
- Данное устройство обеспечивает воспроизведение только компакт-дисков, имеющих следующие отметки:



- Рисунки, содержащиеся в данном руководстве, являются примерами, необходимыми для создания более четкого представления об использовании элементов управления. Поэтому элементы, изображенные на рисунках, могут отличаться от элементов действительного оборудования.
- Соединительный кабель USB, CA-U1EX (макс.: 500 мА) (дополнительная принадлежность) требуется для подключения USB-устройства.
- Устройство Apple iPod или iPhone можно подключить с помощью **KDC-U40R**. Слово "iPod", используемое в данной инструкции, означает устройство iPod или iPhone, подключенное с помощью кабеля для подключения KCA-iP102 (дополнительная принадлежность).
- В случае возникновения проблем при установке обратитесь к дилеру компании Kenwood.

- При приобретении внешних устройств уточните у дилера компании Kenwood, являются ли эти компоненты совместимыми с данной моделью и данным регионом.
- Подробные сведения и примечания относительно звуковых файлов, доступных для воспроизведения, представлены в интерактивном руководстве на следующем веб-сайте: www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

При Правильном соблюдении всех условий эксплуатации и технических требований, указанных в данной инструкции, срок службы купленного Вами изделия составляет 7 лет. Гарантийный срок эксплуатации изделия соответствует сроку, указанному в гарантийном талоне. В период срока службы эксплуатации и хранение изделия не может представлять опасность для Вашей жизни, здоровья, причинять вред Вашему имуществу или окружающей среде.

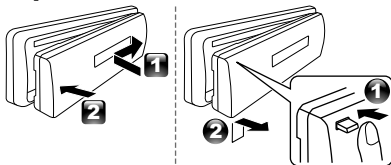
Маркировка изделий, использующих лазеры



К корпусу устройства прикреплена табличка, указывающая, что устройство использует лазерные лучи класса 1. Это означает, что в устройстве используются лазерные лучи слабой интенсивности. Они не представляют опасности и не распространяют опасную радиацию вне устройства.

Подготовка

Подключение и отключение передней панели



- Не подвергайте переднюю панель воздействию прямых солнечных лучей, избыточных температур или высокой влажности. Также избегайте сильно запыленных мест и попадания воды.
- После снятия передней панели храните ее в чехле.
- Передняя панель является прецизионным устройством, и ее можно повредить механически.

- Во избежание загрязнения не прикасайтесь к выводам и передней панели устройства и пальцами.

Перенастройка устройства

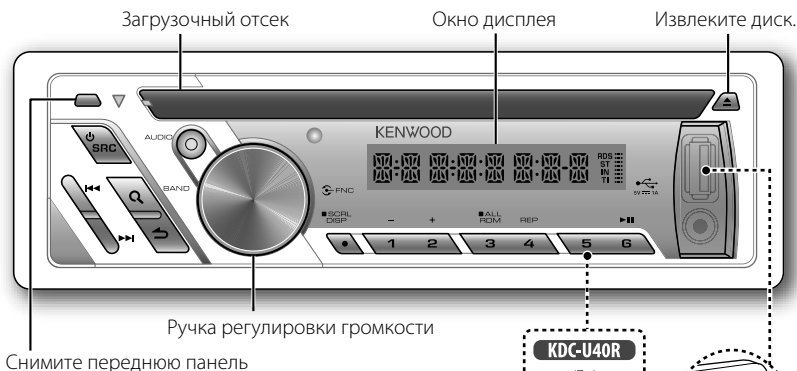
Если устройство не функционирует надлежащим образом, нажмите кнопку Reset (Сброс).



Кнопка сброса

После нажатия кнопки сброса устройство возвращается к параметрам, установленным на заводе.

Основные операции



Следующий индикатор загорается, когда...

RDS : Доступна служба Radio Data System.

ST : Получен стереофонический сигнал (FM).

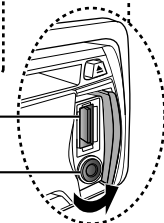
IN : Диск находится в устройстве.

TI : Включена функция информирования о дорожной ситуации.



Порт USB

Дополнительный входной разъем



При нажатии и удерживании следующих кнопок...

Кнопка	Общие операции
⏻ SRC	■ Включение. ■ Выключение при нажатии и удерживании. ■ Выбор доступных источников (TUNER, USB/ iPod, CD, AUX, STANDBY), если питание включено. • Если источник готов, начинается воспроизведение. • "iPod" или "CD" можно выбрать только тогда, когда подключен iPod или загружен диск.
Ручка регулировки громкости (поворот)	■ Настройка уровня звука. ■ Выбор элементов.
Ручка регулировки громкости (нажатие)	■ Подтверждение выбора. ■ Переход к настройкам [FUNCTION].
Q (BAND)	■ Выбор диапазонов частот FM (FM1/ FM2/ FM3) или MW/ LW, когда в качестве источника выбрано: "TUNER". ■ Переход в режим поиска музыки.
1 (-) / 2 (+)	Выбор следующей/предыдущей папки.
6 (▶ II)	Приостановка/возобновление воспроизведения диска/ устройства USB/ iPod.
◀◀ / ▶▶	■ Поиск радиостанции. ■ Выбор дорожки/файла. ■ Быстрая перемотка дорожек вперед или назад при нажатии и удерживании.
SCRL DISP	■ Изменение отображаемой информации. ■ Прокрутка отображаемой информации при нажатии и удерживании. ■ Непосредственный переход в режим настройки часов (стр. 6) при нажатии и удерживании на экране отображения часов.
AUDIO	Непосредственный переход в настройки [AUD CTRL] . (стр. 13)
↶	■ Возврат к предыдущему элементу. ■ Выход из режима настроек при нажатии и удерживании.
5 (iPod)	Для KDC-U40R : Включение режима управления (MODE ON/ MODE OFF) для воспроизведения iPod. (стр. 12)

Отключение звука при приеме телефонного вызова

Чтобы воспользоваться данной функцией, подключите провод MUTE к телефону с использованием имеющейся в продаже дополнительной принадлежности для телефона. (стр. 17)

При поступлении входящего вызова отображается сообщение "CALL".

- Аудиосистема устанавливается на паузу.
- Чтобы продолжить использование аудиосистемы во время вызова нажмите кнопку **⏻ SRC**. Сообщение "CALL" исчезает, и работа аудиосистемы возобновляется.

При завершении вызова сообщение "CALL" исчезает.

- Работа аудиосистемы возобновляется.

Начало работы

Отмена демонстрации функций дисплея

Демонстрация функций дисплея всегда включена, если пользователь не отменил ее.

При включении питания (или после сброса устройства) на дисплее отображается следующая информация:

[CANCEL] → [DEMO] → [PRESS] → [VOLUME] → [KNOB]

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости.
В качестве начальной настройки выбрано значение [$<Y>/N$].
- 2 Нажмите ручку регулировки громкости еще раз для подтверждения.
Отображается надпись [DEMO OFF].
- Если в течение 15 секунд не выполнена ни одна операция или если пользователь повернул ручку регулировки громкости для выбора значения [$Y/ <N>$] в действии 2, появляется сообщение [DEMOMODE] и начинается демонстрация функций дисплея.

Установка демонстрационного режима

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [DEMO], а затем нажмите ее для ввода.
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [DEMO ON] или [DEMO OFF].
Если выбрано значение [DEMO ON] и в течение 20 секунд не выполнена ни одна операция, начнется демонстрация функций дисплея.
- 4 Удерживайте нажатой кнопку  для завершения процедуры.

Настройка часов

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [SETTINGS], а затем нажмите ее для ввода.
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK], а затем нажмите ее для ввода.
- 4 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLK ADJ], а затем нажмите ее для ввода.
На экране мигает поле часов.
- 5 Поверните ручку регулировки громкости для настройки значения часов, а затем нажмите ее для настройки значения минут.
На экране мигает поле минут.
- 6 Поверните ручку регулировки громкости для регулировки значения минут, а затем нажмите ее для подтверждения.
Нажмите   для перехода между настройками часов и минут.
- 7 Удерживайте нажатой кнопку  для завершения процедуры.

Начальные настройки перед выполнением операций

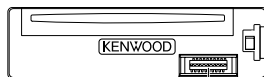
- 1 Нажмите кнопку  SRC для перехода в режим [STANDBY].
- 2 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [INITIAL], а затем нажмите ее для ввода.
- 4 Чтобы сделать выбор, поверните ручку регулировки громкости, а затем нажмите ее для подтверждения.
Элементы, доступные для выбора, см. в таблице на стр. 7.
- 5 Удерживайте нажатой кнопку  для завершения процедуры.

Элемент	Доступная настройка (запрограммированная настройка: *)
PRESET	TYPE NML* : Запоминание одной радиостанции для каждой запрограммированной кнопки в каждом диапазоне частот (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; TYPE MIX : Запоминание одной радиостанции для каждой запрограммированной кнопки вне зависимости от выбранного диапазона частот (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	BEEP ON*/ BEEP OFF : Включение/выключение сигнала нажатия клавиш.
RUSSIAN	RUS ON : Имя папки, имя файла, название композиции, имя исполнителя и название альбома отображаются на русском языке (если применимо). ; RUS OFF* : Отмена.
OFF WAIT	Выбор времени автоматического выключения устройства (в режиме ожидания) в целях экономии аккумулятора. OFF —: Отмена ; OFF 20M* : 20 минут; OFF 40M : 40 минут; OFF 60M : 60 минут
AUX SET	AUX ON* : Включение варианта "AUX" при выборе источника. Звук от подключенного внешнего устройства воспроизводится через динамики автомобиля. ; AUX OFF : Отключение варианта "AUX" при выборе источника.
CD READ	CD READ1* : Автоматическое распознавание диска с аудиофайлами и музыкального компакт-диска. ; CD READ2 : Принудительное воспроизведение в качестве музыкального компакт-диска. Во время воспроизведения диска с аудиофайлами звук не слышен.
SWPRE	SWPRE R*/ SWPRE SW : Выбор подключения задних динамиков или низкочастотного динамика к разъемам "line out" на задней панели устройства (через внешний усилитель).
SPEAKER	SP OFF*/ SP 5/4/ SP 6 × 9/6/ SP OEM : Выбор размера динамика для обеспечения оптимальной производительности.
F/W xx.xx	<Y / N* : Запуск обновления встроенного программного обеспечения. ; Y / <N> : Отмена (обновление не запущено). Подробнее об обновлении встроенного программного обеспечения см.: www.kenwood.com/cs/ce/

Обслуживание

Чистка устройства: В случае загрязнения протрите панель сухой силиконовой или иной мягкой тканью. Несоблюдение данной меры предосторожности может привести к повреждению монитора или устройства.

Очистка разъема: Устройство может работать неправильно, если разъемы между устройством и лицевой панелью загрязнены. Отсоедините лицевую панель и аккуратно протрите разъем ватной палочкой. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить разъем.

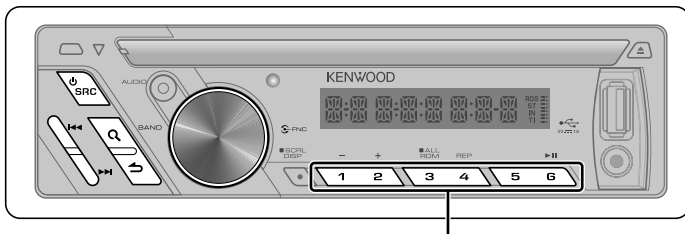


Разъем (на обратной стороне лицевой панели)

Обращение с дисками

- Не касайтесь записанной поверхности диска.
- Не приклеивайте на диск клейкую ленту и т. п. и не используйте диск с приклеенной на него лентой.
- Не используйте никакие дополнительные принадлежности для диска.
- Проводите чистку по направлению от центра диска к его краю.
- Для очистки диска используйте сухую силиконовую или иную мягкую ткань. Не используйте какие-либо растворители.
- При извлечении дисков из устройства держите их горизонтально.
- Перед установкой диска уберите любые неровности центрального отверстия или внешнего края диска.

Прослушивание радио



Удерживайте в течение приблизительно 2 секунд для сохранения текущей радиостанции.

■ Кратковременно нажмите для выбора сохраненной радиостанции.

1 Нажмите кнопку **SRC** для выбора источника "TUNER".

2 Нажмите кнопку **BAND** несколько раз для выбора диапазона (FM1/FM2/ FM3/ MW/ LW).

На дисплее появляется надпись "F1" / "F2" / "F3" / "MW" / "LW".

3 Нажмите **◀◀** / **▶▶**, чтобы выполнить поиск радиостанции.

Изменение настроек режима [SETTINGS]

При прослушивании радио...

1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].

2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [SETTINGS], а затем нажмите ее для ввода.

3 Чтобы сделать выбор, поверните ручку регулировки громкости, а затем нажмите ее для подтверждения.

Элементы, доступные для выбора, см. в следующей таблице.

4 Удерживайте нажатой кнопку **↵** для завершения процедуры.

Элемент	Доступная настройка (запрограммированная настройка: *)
LO.SEEK	LO.S ON: Поиск только радиостанций FM-диапазона с хорошим качеством приема. ; LO.S OFF*: Отмена.
SEEKMODE	Выбор режима настройки для кнопок ◀◀ / ▶▶ . AUTO1*: Автоматический поиск станции. ; AUTO2: Поиск станций в порядке фиксирования станций в памяти. ; MANUAL: Поиск станции вручную.
A-MEMORY	<Y>/N*: Автоматический запуск запоминания 6 станций с хорошим качеством приема. ; Y/<N>: Отмена (отключение автоматического сохранения). (Доступно только в том случае, если для параметра [PRESET] выбрано значение [TYPE NML].) (стр. 6, 7)
MONO SET	MONO ON: Улучшение качества приема в FM-диапазона (при этом стереоэффект может быть утрачен). ; MONO OFF*: Отмена (возобновление стереоэффекта).
PTY SRCH	Выбор доступного типа программы (см. таблицу на стр. 9). Затем нажмите ◀◀ / ▶▶ , чтобы начать поиск. Нажмите ручку регулировки громкости для входа в меню выбора языка функции PTY. Поверните ручку регулировки громкости для выбора языка функции PTY (ENGLISH* / FRENCH/ GERMAN), а затем нажмите ее для подтверждения.
TI	TI ON: Позволяет временно переключить устройство в режим приема сообщений о движении на дорогах. ; TI OFF*: Отмена.
NEWS SET	NEWS OOM – NEWS 90M: Задание времени приема следующей сводки новостей. ; NEWS OFF*: Отмена.
AF SET	AF ON*: Автоматический поиск другой станции, транслирующей эту же программу в данной сети Radio Data System с более высоким качеством приема, если текущее качество приема является неудовлетворительным. ; AF OFF: Отмена.

Элемент	Доступная настройка (запрограммированная настройка: *)
REGIONAL	REG ON*: Переключение на другую станцию только в определенном регионе с помощью элемента управления "AF".; REG OFF: Отмена.
ATP SEEK	ATPS ON*: Автоматический поиск станции, обеспечивающей более высокое качества приема, если текущее качество приема сведений о дорожной ситуации является неудовлетворительным.; ATPS OFF: Отмена.

- Элемент [MONO SET/ PTY SRCH] доступен для выбора только в том случае, если в качестве источника выбран вариант "FM".
- Элемент [TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ ATP SEEK] доступен для выбора только в том случае, если в качестве источника выбран вариант "FM". Если выбран другой источник воспроизведения, эти настройки можно выбрать для элемента [TUNERSET]. (стр. 14)
- **Доступный тип программы** (SPEECH): Символьный индикатор белого цвета.; [MUSIC]: Символьный индикатор черного цвета):

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (музыка)	ROCK M (музыка)	EASY M (музыка)
LIGHT M (музыка)	CLASSICS	OTHER M (музыка)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (музыка)
OLDIES	FOLK M (музыка)	DOCUMENT				

Устройство выполняет поиск типа программы, выбранного в функциях [SPEECH] или [MUSIC] (если тип выбран).

- Функция Radio Data System не будет работать там, где станции трансляции не поддерживают данную службу.
- В случае регулировки громкости в процессе приема информации о дорожной ситуации настроенная громкость фиксируется в памяти автоматически. Настройка будет применена при следующем включении функции информирования о дорожной ситуации.

Прослушивание с других внешних устройств

Подготовка: Для параметра [AUX SET] необходимо установить значение [AUX ON]. (стр. 6, 7)



Прослушивание с диска/ устройства USB/ iPod



- Нажмите для выбора дорожки или файла.
- Нажмите для быстрой перемотки вперед или назад.

Нажмите для выбора предыдущей/следующей папки.

• Недоступно, если выбрано "ALL RDM".

Начало воспроизведения диска

- 1 Нажмите кнопку **⏻ SRC** для включения питания.
- 2 Поместите диск в загрузочный отсек. Воспроизведение начинается автоматически.
- 3 Нажмите нумерованную кнопку **6 (▶ II)**, чтобы возобновить/приостановить воспроизведение (при необходимости).

О приложении "KENWOOD Music Editor"

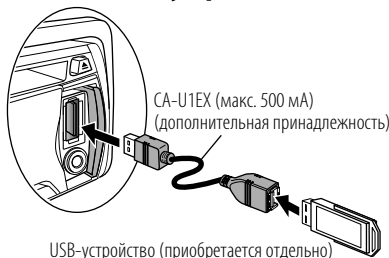
- Данным устройством поддерживается приложение для ПК "KENWOOD Music Editor Lite ver1.1" или более поздней версии.
- В случае прослушивания аудиофайлов с информацией базы данных, добавленной приложением "KENWOOD Music Editor Lite ver1.1", возможен поиск файла по названию, альбому или исполнителю с применением функции поиска музыки.
- В инструкции по эксплуатации термин "USB device" используется для обозначения устройства, содержащего аудиофайлы с введенной при помощи приложения KENWOOD Music Editor информацией базы данных.
- Приложение "KENWOOD Music Editor Lite ver1.1" доступно для загрузки с Интернет-сайта по адресу www.kenwood.com/cs/ce/
- Более подробную информацию о "KENWOOD Music Editor Lite ver1.1" см. на вышеприведенном сайте либо в справке приложения.

Порт USB

Сдвиньте для открытия крышки, затем выполните следующее подключение.

Происходит автоматическая смена источника, и начинается воспроизведение.

Подключение устройства USB



Подключение iPod (для KDC-U40R)



Выбор повторного воспроизведения

Нажмите нумерованную кнопку **4 (REP)** несколько раз, чтобы сделать выбор.

Звуковой компакт-диск : **TRAC REP** (повтор дорожек), **REP OFF** (выключение повтора)

AAC/MP3/WMA : **FILE REP** (повтор файлов), **FOLD REP** (повтор папок), **REP OFF** (выключение повтора)

iPod : **FILE REP** (повтор файлов), **REP OFF** (выключение повтора)

Выбор произвольного воспроизведения

Нажмите нумерованную кнопку **3 (RDM)** несколько раз, чтобы сделать выбор.

Звуковой компакт-диск : **DISC RDM** (воспроизведение диска в случайном порядке), **RDM OFF** (выключение воспроизведения в случайном порядке)

AAC/MP3/WMA/iPod : **FOLD RDM** (воспроизведение папки в случайном порядке), **RDM OFF** (выключение воспроизведения в случайном порядке)

- Для AAC/MP3/WMA/iPod : Нажмите и удерживайте нажатой нумерованную кнопку **3 (RDM)** для выбора функции **"ALL RDM"** (воспроизведение всего в случайном порядке).
 - Применимо, только если изначально выбрано **"RDM OFF"** (выключение воспроизведения в случайном порядке).
 - Для **KDC-U40R** : изменяет элемент просмотра iPod на "songs".

Выбор папки, дорожки или файла

- 1** Нажмите кнопку **Q (BAND)** для перехода в режим поиска музыки. Отображается сообщение **"SEARCH"**, а затем на экране отображается имя текущего файла.
- 2** Поверните ручку регулировки громкости, чтобы выбрать папку, дорожку или файл, а затем нажмите ее для подтверждения.

- Для возврата в корневую папку (или на первую дорожку для звукового компакт-диска) нажмите цифровую кнопку **5 (iPod)** или **5**.
- Для возврата к предыдущей папке нажмите кнопку **↶**.
- Для отмены режима поиска музыки нажмите и удерживайте нажатой кнопку **↶**.
- Отображение индикатора **< | >** на экране означает, что доступен предыдущий или следующий элемент.

- Для устройства USB* и iPod: Чтобы пропустить поиск, нажмите **⏮ / ⏭**.

* Данная операция применима только к файлам, зарегистрированным базе данных, которая создана приложением **KENWOOD Music Editor**. (См. заднюю обложку.)

Диски, которые нельзя использовать

- Диски некруглой формы.
- Диски, записанная поверхность которых окрашена, или диски со следами загрязнений.
- Воспроизведение записываемых и перезаписываемых дисков, которые не были финализированы, невозможно. (Информацию о финализации см. в руководстве по программе записи на диски и в руководстве по эксплуатации записывающего устройства.)
- Использование компакт-дисков диаметром 8 см запрещено. Попытка вставки диска с помощью адаптера может привести к неисправности устройства.

Об аудиофайлах

- Воспроизводимый звуковой файл: AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Воспроизводимые диски: CD-R/RW/ROM
- Воспроизводимый формат файлов на дисках: ISO 9660, уровень 1/2, Joliet, Romeo, длинные имена файлов.
- Воспроизводимая файловая система устройств USB: FAT16, FAT32

Несмотря на соответствие аудиофайлов указанным выше стандартам, при некоторых типах или состояниях носителей или устройств их воспроизведение может оказаться невозможным.

Об устройстве USB

- Данное устройство может воспроизводить следующие файлы, сохраненные на запоминающем устройстве USB большой емкости: AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Устройство USB следует установить в месте, в котором оно не мешает надлежащему управлению автомобилем.
- Запрещается подключать USB-носитель через USB-концентратор и многоформатное устройство для считывания карт памяти.
- Во избежание потери данных убедитесь в том, что создана резервная копия всех важных данных.
- Подключение кабеля, общая длина которого превышает 5 м, может привести к некорректному воспроизведению.

Выбор песни по алфавиту

- 1 Нажмите кнопку **Q (BAND)** для перехода в режим поиска музыки. Отображается надпись "SEARCH".
- 2 Чтобы выбрать категорию, поверните ручку регулировки громкости, а затем нажмите ее для подтверждения.
- 3 Нажмите кнопку **Q (BAND)** еще раз для перехода в режим поиска музыки по алфавиту. Отображается надпись "SRCH – – –".
- 4 Поверните ручку регулировки громкости, чтобы выбрать символ для поиска.
- 5 Нажмите **◀◀ / ▶▶** для перемещения положения записи. Предусмотрен ввод не более трех символов.
- 6 Нажмите ручку регулировки громкости, чтобы запустить поиск.
- 7 Поверните ручку регулировки громкости, чтобы выбрать папку, дорожку или файл, а затем нажмите ее для подтверждения.
 - Для возврата к предыдущей папке нажмите кнопку **↶**.
 - Для возврата в меню верхнего уровня нажмите цифровую кнопку **5 (iPod)**.
 - Для отмены режима поиска музыки по алфавиту нажмите и удерживайте нажатой кнопку **↶**.
 - Если на устройстве iPod записано много песен или списков воспроизведения, потребуется больше времени для поиска.
 - Для поиска по символам, отличным от A – Z и 0 – 9, введите только **"*"**.
 - Артикли (a, an, the) в названиях песен будут опускаться во время поиска.

Выбор режима управления

"App & iPod"

Нажмите **5 (iPod)** для выполнения выбора.

MODE ON: Управление iPod с устройства iPod*. Отображается надпись "APP&iPod".

MODE OFF: Управление iPod с устройства.

** С помощью устройства по-прежнему можно управлять паузой/воспроизведением, выбирать файлы, выполнять быструю перемотку вперед/назад.*

Изменение настроек режима [SETTINGS]

При прослушивании с iPod...

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим **[FUNCTION]**.
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента **[SETTINGS]**, а затем нажмите ее для ввода.
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента **[SKIPSRCH]**, а затем нажмите ее для ввода.
- 4 Чтобы сделать выбор, поверните ручку регулировки громкости, а затем нажмите ее для подтверждения. **SKIP 0.5%** (По умолчанию)/ **SKIP 1%/ SKIP 5%/ SKIP 10%** : установка коэффициента пропуска во время поиска песни в режиме поиска музыки. (При удерживании **◀◀ / ▶▶** значение коэффициента пропуска песен составляет 10% независимо от значения настройки.)
- 5 Удерживайте нажатой кнопку **↶** для завершения процедуры.

Совместимые устройства iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd и 4th generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th и 6th generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

- Сведения о последнем списке совместимых устройств и версии программного обеспечения iPod/iPhone см. по адресу: www.kenwood.com/cs/ce/ipod

- При запуске воспроизведения после подключения iPod композиция, которая воспроизводилась на iPod, воспроизводится первой. В этом случае отображается текст "RESUMING" и не отображается имя папки и т.д. Правильное название и т.п. информация отображается при изменении элемента просмотра.

- Управление iPod невозможно, если на нем отображается текст "KENWOOD" или "✓".

Настройки функций

- 1 Для перехода в меню **[AUD CTRL]** (см. таблицу ниже): Нажмите кнопку **AUDIO**.
Для перехода в меню **[SETTINGS]** (стр. 14): Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим **[FUNCTION]**. Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента **[SETTINGS]**, а затем нажмите ее для ввода.
- 2 Чтобы сделать выбор, поверните ручку регулировки громкости, а затем нажмите ее для подтверждения.
 - Повторяйте это действие до тех пор, пока не будет выбран/активирован необходимый элемент.
 - Нажмите  для возврата к предыдущему элементу.
- 3 Удерживайте нажатой кнопку  для завершения процедуры.

[AUD CTRL] : При воспроизведении звука с любого источника (за исключением состояния **STANDBY**)...

Элемент	Доступная настройка (запрограммированная настройка: *)	
SW LEVEL	SW L -15 — SW L +15 (запрограммированная настройка: SW L 0): Настройте уровень выходного сигнала низкочастотного динамика.	
BASS LVL	-8 — +8 (запрограммированная настройка: BAS L 0/ MID L 0/ TRE L 0): Память источника сигнала: Настройка уровня для сохранения в каждом источнике. (Перед выполнением настройки выберите источник, который необходимо настроить.)	
MID LVL		
TRE LVL		
EQ PRO		
BASS ADJ	BASS FRQ	BAS F 60/ BAS F 80/ BAS F100 */ BAS F200: Выбор центральной частоты.
	BASS LVL	BAS L -8 — BAS L +8 (запрограммированная настройка: BAS L 0): Настройте уровень.
	BASS Q	BAS Q1.00 */ BAS Q1.25/ BAS Q1.50/ BAS Q2.00: Настройка коэффициента качества.
	BASS EXT	B-EX ON: Включение усиленных нижних частот. ; B-EX OFF *: Отмена.
MID ADJ	MID FRQ	MID F0.5K/ MID F1.0K */ MID F1.5K/ MID F2.5K: Выбор центральной частоты.
	MID LVL	MID L -8 — MID L +8 (запрограммированная настройка: MID L 0): Настройте уровень.
	MID Q	MID Q0.75/ MID Q1.00 */ MID Q1.25: Настройка коэффициента качества.
TRE ADJ	TRE FRQ	TRE 10.0K/ TRE 12.5K */ TRE 15.0K/ TRE 17.5K: Выбор центральной частоты.
	TRE LVL	TRE L -8 — TRE L +8 (запрограммированная настройка: TRE L 0): Настройте уровень.
EQ	NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL: Выбор режима звучания, соответствующего музыкальному жанру. (Выберите [USER] для использования пользовательских настроек низких, средних и высоких частот.)	
B. BOOST	BB-L LV1/ BB-L LV2/ BB-L LV3: Выбор предпочитаемого уровня подъема нижних частот. ; BB-L OFF *: Отмена.	
LOUDNESS	LOUD LV1 */ LOUD LV2: Выбор предпочитаемых низких и высоких частот для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости. ; LOUD OFF: Отмена.	
BALANCE	BAL L15 — BAL R15 (запрограммированная настройка: BAL 0): Настройка выходного баланса левых и правых динамиков.	
FADER	FAD R15 — FAD F15 (запрограммированная настройка: FAD 0): Настройка выходного баланса передних и задних динамиков.	
SW SET	SW ON *: Включение выходного сигнала низкочастотного динамика. ; SW OFF: Отмена.	

Продолжение...

Элемент	Доступная настройка (запрограммированная настройка: *)
DTIL SET	
LPF SW	LPF THRU *: Все сигналы передаются в низкочастотный динамик. ; LPF 85H/ LPF 120H/ LPF 160H: Частоты выше 85 Гц/120 Гц/160 Гц не воспроизводятся.
SW PHASE	PHAS REV (180°)/ PHAS NML * (0°): Выбор угла фазы выходного сигнала низкочастотного динамика в соответствии с выходным сигналом динамика в целях обеспечения оптимальной производительности. (Доступно только в том случае, если для параметра [LPF SW] выбрано значение, отличное от [LPF THRU].)
SPRM SET	SPRM ON *: Достижение реалистичного звучания путем интерполяции высокочастотных компонентов, которые были утрачены при аудиокompрессии AAC/ MP3/ WMA. ; SPRM OFF: Отмена. (Доступно для выбора только при воспроизведении дисков с файлами в формате AAC/ MP3/ WMA или устройства USB.)
V-OFFSET (запрограммированная настройка: V-OFF 0)	V-OFF -8 — V-OFF +8 (для AUX) ; V-OFF -8 — V-OFF 0 (для других источников): Программирование уровня регулировки громкости каждого источника. Уровень громкости автоматически увеличивается или уменьшается при смене источника. (Перед выполнением настройки выберите источник, который необходимо настроить.)

- [SW LEVEL/ SW SET/ LPF SW/ SW PHASE] можно выбрать, только если для параметра [SWPRE] установлено значение [SWPRE SW]. (стр. 6, 7)
- [SW LEVEL/ LPF SW/ SW PHASE] можно выбрать, только если для параметра [SW SET] установлено значение [SW ON].

[SETTINGS]

Элемент	Доступная настройка (запрограммированная настройка: *)
AUX NAME	AUX */ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Выбор требуемого названия подключенного устройства. (Доступно только в том случае, если в качестве источника выбран вариант "AUX".)
CLOCK	
CLK ADJ	(Более подробную информацию см на стр. 6.)
TIMESYNC	SYNC ON *: Синхронизация данных времени станции Radio Data System и часов устройства. ; SYNC OFF: Отмена.
DISPLAY	
DISP DIM	DIM ON: Затемнение подсветки дисплея. ; DIM OFF *: Отмена.
TEXTSCRL	SCL AUTO */ SCL ONCE: Выбор автоматической прокрутки отображаемой информации или единовременной прокрутки. ; SCL OFF: Отмена.
TUNERSET	TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ ATP SEEK: Можно выбрать, если выбран любой источник, кроме тюнера. (Более подробную информацию см. на стр. 8 и 9.)

Устранение проблем

Симптомы	Способы устранения/Причины
Звук не слышен.	Установите оптимальный уровень громкости. / Проверьте кабели и соединения.
Отображается сообщение "PROTECT", и операции выполняться не могут.	Убедитесь, что выводы проводов динамика обмотаны изоляционной лентой правильно, затем сбросьте устройство. Если сообщение "PROTECT" продолжает отображаться, обратитесь в ближайший центр обслуживания.
Звук не слышен. / Устройство не включается. / На дисплее отображается неправильная информация.	Разъемы загрязнены. Почистите разъемы. (стр. 7)

Симптомы	Способы устранения/Причины
Приемник не работает.	Выполните сброс устройства. (стр. 4)
[OFF WAIT] не работает.	Выйдите из демонстрационного режима. (стр. 6)
Слабый радиоприем. / Статические помехи при прослушивании радио.	Плотно вставьте антенну. / Полностью выдвиньте антенну.
Мигает надпись "IN".	Проигрыватель компакт-дисков не работает должным образом. Установите диск должным образом. Если проблему не удается устранить, выключите устройство и обратитесь в ближайший центр обслуживания.
Воспроизведение диска CD-R/CD-RW невозможно; пропуск дорожек не осуществляется.	Установите финализированный диск CD-R/CD-RW (выполните финализацию с помощью устройства, которое использовалось для записи).
Звук, записанный на диске, иногда прерывается.	Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге. / Смените диск. / Проверьте кабели и соединения.
Отображается надпись "NA FILE".	Устройство воспроизводит неподдерживаемый аудиофайл.
Отображается надпись "NO DISC".	Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.
Отображается надпись "TOC ERR".	Компакт-диск сильно загрязнен. / Компакт-диск перевернут. / Компакт-диск сильно поцарапан. Попробуйте другой компакт-диск.
Отображается надпись "ERROR 99".	По какой-либо причине возникло нарушение функционирования устройства. Нажмите кнопку сброса на устройстве. Если код "ERROR 99" продолжает отображаться, обратитесь в ближайший центр обслуживания.
Отображается надпись "COPY PRO".	Воспроизводится защищенный от копирования файл.
Отображается надпись "READ ERR".	Повторите копирование данных на USB-устройство. Если сообщение об ошибке отображается по-прежнему, следует инициализировать устройство USB или использовать другие устройства USB.
Отображается надпись "NO DEVICE".	Устройство USB не подключено. Подсоедините устройство USB, и снова смените источник на устройство USB.
Отображается надпись "NO MUSIC".	На подключенном устройстве USB нет доступных для воспроизведения аудиофайлов.
Отображается надпись "NA DEVICE".	Подключите поддерживаемое устройство USB и проверьте подключение.
Отображается надпись "USB ERR".	Отсоедините устройство USB, выключите устройство, а затем снова включите его. Если на экране устройства отображается то же сообщение, попробуйте подключить другое устройство USB.
Отображается надпись "iPod ERR".	Повторно выполните подключение iPod. / Перезапустите iPod.
Слышен шум.	Пропустите дорожку или смените диск.
Дорожки невозможно воспроизвести намеченным образом.	Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.
Продолжает мигать текст "READING".	На считывание требуется больше времени. Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок.
Время от начала воспроизведения неправильное.	Причиной является способ записи дорожек.
Количество композиций в категории "SONGS" ("КОМПОЗИЦИИ") данного устройства отлично от количества композиций в категории "SONGS" ("КОМПОЗИЦИИ") проигрывателя iPod.	В данном устройстве в общее количество не включаются файлы подкастов, поскольку устройством не поддерживается воспроизведение файлов подкастов.
Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома).	Приемник может отображать только буквы (верхнего регистра), цифры и ограниченное число символов. Кириллица (прописной шрифт) может также отображаться, если для параметра [RUSSIAN] установлено значение [RUS ON]. (стр. 6, 7)

Установка и подключение

Комплект поставки:

- (A) Передняя панель..... (x1)
- (B) Щиток..... (x1)
- (C) Посадочный корпус..... (x1)
- (D) Чехол для передней панели..... (x1)
- (E) Жгут кабелей..... (x1)
- (F) Инструмент для снятия..... (x2)

Стандартная процедура

- 1 Извлеките ключ из замка зажигания, затем отсоедините разъем “⊖” автомобильного аккумулятора.
- 2 Выполните надлежащие проводные подключения к входным и выходным разъемам.
⇒ “Подключение проводов” (стр. 17)
- 3 Установите устройство в вашем автомобиле.
⇒ “Установка устройства” (стр. 18)
- 4 Снова подсоедините разъем “⊖” автомобильного аккумулятора.
- 5 Выполните сброс устройства. (стр. 4)

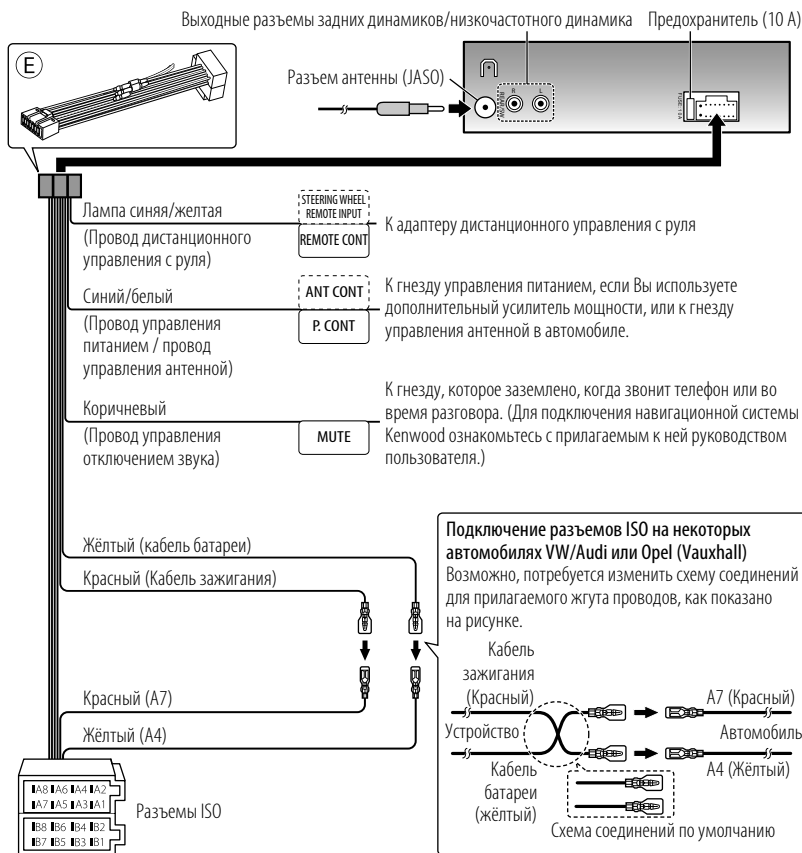
Предупреждение

- Устройство можно устанавливать только в автомобиле с источником питания 12 В постоянного тока, отрицательное заземление.
- Если Вы подключаете провод зажигания (красный) и провод аккумулятора (желтый) к ходовой части автомобиля (заземление), это может привести к возникновению короткого замыкания и последующему возгоранию. Всегда подключайте эти провода к источнику питания через блок плавких предохранителей.
- Отсоедините отрицательный вывод аккумулятора и установите все электрические соединения перед установкой устройств.
- Изолируйте свободные кабели виниловой лентой или подобным материалом. Во избежание короткого замыкания не снимайте колпачки со свободных кабелей или выводов.
- После установки обязательно заземлите данное устройство на шасси автомобиля.

Внимание

- Если зажигание автомобиля не имеет положения “аккумулятор”, подключите провода зажигания к источнику питания, включение и выключение которого можно осуществлять с помощью ключа зажигания. Подключение провода зажигания к источнику питания с постоянной подачей напряжения, то есть с подключенными проводами аккумулятора, может привести к разрядке аккумулятора.
- Не используйте сторонние винты. Применяйте только винты из комплекта поставки.
- Данное устройство подлежит установке в консоль автомобиля. Убедитесь, что передняя панель не касается крышки консоли (при наличии) при закрытии или открытии.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Установите устройство таким образом, чтобы угол его наклона не превышал 30°.
- Если предохранитель сгорел, первым делом убедитесь в том, что кабели не касаются друг друга, потому что их касание может привести к короткому замыканию, после чего замените предохранитель на аналогичный новый.
- Правильно подключите кабели акустической системы к соответствующим выводам. Устройство может выйти из строя, если вы разделите ⊖ кабели, либо же заземлите их путем присоединения к любой металлической части автомобиля.
- Если к системе подключаются только два динамика, подключите разъемы либо к двум передним гнездам вывода сигнала, либо к двум задним гнездам вывода сигнала (не используйте сочетание заднего и переднего гнезда).
- Не прикасайтесь к металлическим деталям устройства в процессе и на протяжении некоторого времени после завершения эксплуатации устройства. Температура металлических деталей, таких как радиатор охлаждения и кожух, существенно повышается.
- Установка и подключение данного изделия требует умений и опыта. В целях безопасности данная работа должна выполняться специалистами. В случае возникновения проблем при установке обратитесь к дилеру компании Kenwood.

Подключение проводов



Контакт	Цвет и функция		Контакт	Цвет и функция	
A4	Желтый	Аккумулятор	B1 / B2	Фиолетовый ⊕ / Фиолетовый/чёрный ⊖	Задний динамик (справа)
A5	Синий/белый	Управление питанием	B3 / B4	Серый ⊕ / Серый/чёрный ⊖	Передний динамик (справа)
A7	Красный	Зажигание (ACC)	B5 / B6	Белый ⊕ / Белый/чёрный ⊖	Передний динамик (слева)
A8	Чёрный	Заземляющее соединение (земля)	B7 / B8	Зелёный ⊕ / Зелёный/чёрный ⊖	Задний динамик (слева)

Установка устройства

1

2 Перед подключением проверьте правильность направления панели. (Более широкие фиксаторы вверх.)

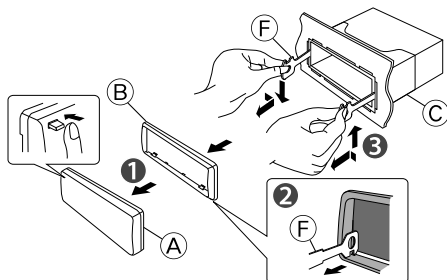
2 Подключите жгут проводов к устройству. Другие проводные подключения были выполнены ранее. (стр. 17)

Приборная панель автомобиля

Отогните соответствующие фиксаторы, предназначенные для прочной установки посадочного корпуса.

Удаление устройства

- 1** Снимите переднюю панель.
- 2** Вставьте соединительный штифт на инструментах для демонтажа в отверстия на обеих сторонах щитка, затем извлеките его.
- 3** Введите инструменты для демонтажа в прорези на каждой стороне, затем следуйте инструкциям со стрелками, как показано справа.



Технические характеристики

Секция FM-приемника

Диапазон частот (с интервалом 50 кГц):
87,5 МГц — 108,0 МГц
Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 26 дБ): 1,0 мкВ/75 Ом
Пороговая чувствительность (ДИН отношение сигнал/шум = 46 дБ): 2,5 мкВ/75 Ом
Частотная характеристика (± 3 дБ):
30 Гц — 15 кГц
Отношение сигнал/шум (MONO): 63 дБ
Разделение стереозвука (1 кГц): 40 дБ

Секция MW-тюнера

Диапазон частот (с интервалом 9 кГц):
531 кГц — 1 611 кГц
Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 20 дБ): 36 μ В

Секция LW-тюнера

Диапазон частот: 153 кГц — 279 кГц
Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 20 дБ): 57 μ В

Секция проигрывателя компакт-дисков

Лазерный диод: GaAlAs
Цифровой фильтр (D/A):
8-кратная дискретизация
Цифро-аналоговый преобразователь: 24 бит
Скорость вращения дисководов:
500 об/мин — 200 об/мин (CLV)
Коэффициент детонации:
Ниже измерительных возможностей
Частотная характеристика (± 1 дБ):
20 Гц — 20 кГц
Суммарное нелинейное искажение (1 кГц):
0,01 %
Отношение сигнал/шум (1 кГц): 105 дБ
Динамический диапазон: 90 дБ
Декодирование AAC: Файлы AAC-LC ".m4a"
MP3-декодирование: В соответствии с
аудиоуровнем-3 стандарта MPEG- 1/2
WMA-декодирование: Совместимо с
Windows Media Audio

Интерфейс USB

USB-стандарт:
USB1.1/ 2.0 (полноскоростной)
Максимальный ток источника питания:
5 В пост. тока $\equiv$ 1 А
Система файлов: FAT16/ 32
Декодирование AAC: Файлы AAC-LC ".m4a"
MP3-декодирование: В соответствии с
аудиоуровнем-3 стандарта MPEG- 1/2
WMA-декодирование: Совместимо с
Windows Media Audio

Секция звукового канала

Максимальная выходная мощность: 50 Вт $\times$ 4
Выходная мощность (ДИН 45324, +B = 14,4 В):
30 Вт $\times$ 4
Полное сопротивление катушки
громкоговорителя: 4 Ом — 8 Ом
Тоновоспроизведение:
Низкие частоты: 100 Гц $\pm$ 8 дБ
Средние частоты: 1 кГц $\pm$ 8 дБ
Высокие частоты: 12,5 кГц $\pm$ 8 дБ
Уровень/нагрузка предусилителя (CD):
2 500 мВ/10 кОм
Полное сопротивление выхода предусилителя:
 $\leq$ 600 Ом

Дополнительный входной сигнал

Частотная характеристика (± 3 дБ):
20 Гц — 20 кГц
Максимальное напряжение на входе: 1 200 мВ
Полное сопротивление на входе: 10 кОм

Общие характеристики

Рабочее напряжение (допускается 11 В — 16 В):
14,4 В
Максимальное текущее потребление: 10 А
Установочные размеры (Ш $\times$ В $\times$ Г):
182 мм $\times$ 53 мм $\times$ 158 мм
Вес: 1,3 кг

Данные могут быть изменены без
уведомления.